

# EPC-Nachfolger auf Deutsch umstellen

Text und Bilder: Frank Risse (RT Aachen)

Der Bericht zum EPC-Nachfolger „Teileinformation“ (siehe Classic Roadster #33, Seite 42) beschrieb unter anderem, dass es ihn laut Mercedes-Benz Classic Center bisher ausschließlich in englischer Sprache gibt.

Allerdings hat Ralf Cyriax, Vizepräsident und Vorstand Gesamtbereich Technik des Mercedes-Benz R/C 107 SL-Club Deutschland e. V., herausgefunden, wie die Sprache auf Deutsch (oder eine andere Sprache) umgestellt werden kann (Danke, Ralf).

Hier nun die Kurzfassung (siehe auch die markierten Stellen in den Bildern):

1. Einloggen im Daimler-Aftersales-Portal (Link: <https://aftersales.i.daimler.com>).
2. Links im Menü die „Benutzereinstellungen“ aufrufen, wodurch sich ein neues Fenster „Meine Daten“ öffnet.
3. Links im Menü auf „Meine Daten ändern“ klicken, wodurch sich der Inhalt im rechten Fensterteil ändert.
4. Rechts unten bei „Bevorzugte Sprache“ in der Drop-Down-Liste die geeignete Sprache wählen, etwa „Deutsch (de)“.
5. Links unten auf „Änderungen speichern“ klicken.
6. Rechts oben auf „Abmelden“ klicken, danach auch das unter 1 genannte Fenster schließen.
7. Danach erneut anmelden und – voilà – die Sprache der Teileinformation ist nun Deutsch.

Es zeigt sich wieder einmal, dass das gegenseitige Helfen der Clubmitglieder auch aus unterschiedlichen Mercedes-Clubs auch ärgerliche Punkte überwinden hilft. Hier konnte der EPC-Nachfolger „Teileinformation“ für alle Mitglieder der Mercedes-Clubs einfacher nutzbar gemacht werden. Weiter so!

Übrigens stehen der oben genannte Bericht und dieser Kurzartikel auch auf der Homepage des Clubs im Mitgliederbereich unter „Service“ – „Anleitungen“ bereit. Dort findet sich auch die von Daimler aktualisierte Kurzanleitung und die Anwenderdokumentation in Deutsch und Englisch.

## LOGIN

Benutzername:

Passwort:

Login >

[Passwort ändern](#) > [Passwort zurücksetzen](#) >

Willkommen Frank Risse

### Home

- Persönliche Daten**
- Spracheinstellungen**
- Benutzereinstellungen**
- Passwortfrage
- Passwort ändern
- Support Informationen
- Abmelden

17.10.2019 13:12 Uhr (Ortszeit) - Hinweis:  
Geplante Wartung im Zeitraum von:  
22.10.2019 7:00 Uhr bis 22.10.2019 10:00 Uhr (Ortszeit)

Wartungsdurchführung für: Compass, XENTRY Portal: Anzeige der Anfrageliste, XENTRY Portal: Cockpit Anzeige und Bearbeitung der Anfragen

17.10.2019 11:11 Uhr (Ortszeit) - Hinweis:  
Geplante Wartung im Zeitraum von:  
20.10.2019 10:00 Uhr bis 20.10.2019 13:00 Uhr (Ortszeit)

Wartungsdurchführung für: XENTRY Portal

Ergänzende Hinweise stehen für folgende Anwendungen zur Verfügung:  
XENTRY Portal  
In diesem Zeitraum kann es zu kurzen Unterbrechungen einzelner Services kommen.

### Home

Bitte wählen Sie eine Anwendung:

Teileinformation	Teileinformation
XSF	XENTRY Support and Feedback

Meine Daten    Meine Organisation    Info

Meine Daten > Meine Daten ändern

Frank Risse ( 3 )

- Übersicht
  - Meine Daten ändern
  - Meine Applikationen
  - Benutzerkonten verwalten
- In diesem Bereich können Sie Ihre Stammdaten ändern.

User-ID: <input type="text"/>	E-Mail: <input type="text"/>
Nachname: <input type="text"/>	Mobil: <input type="text"/>
Vorname: <input type="text"/>	Telefon: <input type="text"/>
Titel: <input type="text"/>	Fax: <input type="text"/>
Rufname: <input type="text"/>	Aktuelle Arbeitsstätte: <input type="text"/>
Initiale zweiter Vorname: <input type="text"/>	Abteilung: <input type="text"/>
Namenszusatz: <input type="text"/>	Raumnummer: <input type="text"/>
Lokaler Vorname: <input type="text"/>	Bevorzugte Sprache: <input type="text" value="Deutsch (de)"/>
Lokaler Nachname: <input type="text"/>	

Änderungen speichern 5

- Bretonisch (br)
- Bulgarisch (bg)
- Burmesisch (my)
- Chamorro (ch)
- Chinesisch (zh)
- Chuvash (cv)
- Cree (cr)
- Deutsch (de)**
- Divehi (dv)
- Dzongkha (dz)
- Dänisch (da)
- Englisch (en)
- Esperanto (eo)
- Ewe (ee)
- Faröisch (fo)
- Fidschianisch (fi)
- Finnisch (fi)
- Französisch (fr)

**Teilesuche**

PKW > SL 320 > Motor: 112943 30 595049 (18V) > 01 MOTORGEHÄUSE > 020 ZYLINDERKURBELGEHÄUSE

Fahrgestell Motor Automatisches Getriebe Lacke & Betriebsstoffe Werkstattausstattung Suche

020 ZYLINDERKURBELGEHÄUSE

A 112 010 25 05	KURBELGEHÄUSE	Menge: -
A 112 010 40 05	KURBELGEHÄUSE	Menge: -
A 112 010 81 05	KURBELGEHÄUSE	Menge: -
A 112 010 81 05	KURBELGEHÄUSE	Menge: -
A 112 010 06 06	KURBELGEHÄUSE MIT EINGEPASSTEN KOLBEN	Menge: -
N 910142 010002	* SECHSRUNDSCHR	Menge: 1
N 000000 001811	* SECHSRUNDSCHR KURBELWELLENLAGERDECKE M 10X30	Menge: 8
A 001 980 55 22	* SCHRAUBE	Menge: -

01 MOTORGEHÄUSE

005 KONSTRUKTIO... 010 MOTOR 020 ZYLINDERKUR... 030 STEUERGEHA... 045 OELWANNE UND OELSTANDSANZEI... 060 ZYLINDERKOPF 075 ZYLINDERKOPF

Teile zur Auswahl